



Prix International CGLU - VILLE DE MEXICO - Culture 21 – Résumé de projet
UCLG International Award - MEXICO CITY - Culture 21 – Project summary
Premio Internacional CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - Cultura 21 – Resumen de proyecto

OUAGADOUGOU

Le Reemdoogo, Jardin de la musique

Mairie de Ouagadougou
Burkina Faso

Le Reemdoogo (Jardin de la musique) est né d'une concertation des jeunes avec la mairie de Ouagadougou et de la volonté de celle-ci de répondre à leurs aspirations culturelles. Cette concertation et l'analyse des pratiques culturelles des jeunes à caractère social et économique ont mis en lumière la prédominance de la musique et de la danse. Pour y répondre, la mairie de Ouagadougou, a choisi de se doter d'un lieu ressource pour améliorer l'accès des jeunes musiciens à une éducation artistique et professionnelle et à des emplois dans le secteur culturel : le Jardin de la musique Reemdoogo.

L'objectif était de créer les conditions d'améliorer l'accès des jeunes musiciens aux métiers de la musique en se fondant sur une approche globale de cette expression artistique. Il s'agissait aussi de contribuer à structurer le champ professionnel de la filière musicale en professionnalisant les métiers liés à la musique (producteurs, organisateurs de concerts, techniciens du son), en créant un réseau d'infrastructures (salles, locaux de répétitions) et en mettant en place les structures d'accompagnement et de promotion de la musique (formation, festivals, pépinière d'entreprises culturelles, réseau de commercialisation de phonogrammes).

En choisissant l'option du Jardin de la musique, il s'agissait d'explorer la place de la musique dans la fabrication de la ville, de ne pas l'enfermer dans le seul champ artistique mais de l'associer à une démarche d'urbanisme et de convivialité que symbolise parfaitement le jardin. Ce projet, initié en 2001, est un jalon d'un processus commencé en 1999 par des échanges de jeunes musiciens d'Afrique et d'Europe qui s'est poursuivi par l'enrichissement de l'intervention municipale en matière de musique et s'est élargi à l'élaboration d'une politique culturelle municipale en 2009 qui sera reformulée selon les principes de l'Agenda 21 de la culture. Un second Reemdoogo à l'Est de l'agglomération équilibrera l'offre.

The Reemdoogo, Music Garden

City Hall of Ouagadougou
Burkina Faso

The Reemdoogo (Music Garden) was created through a meeting of young people with the city hall of Ouagadougou and the willingness of the latter to meet their cultural aspirations. This meeting and analysis of the young peoples' cultural practices of a social and economic nature brought the predominance of music and dance to light. In response, the city hall of Ouagadougou chose to acquire a place as a resource for improving access for young musicians to an artistic and professional education and employment in the cultural sector: the Reemdoogo Music Garden.

The goal was to create the conditions for improving access for young musicians to careers in music based on a comprehensive approach to this artistic expression. It was also to contribute to structuring the professional field of the music industry by professionalizing careers related to music (producers, concert organizers, sound technicians), creating a network of infrastructures (auditoriums, rehearsal rooms) and setting up structures to support and promote music (training, festivals, cultural incubator companies, network of sound recording marketing).

By choosing the option of the Music Garden, the role of music in the creation of the city was explored, so as not to retreat to one artistic field, but to combine it with a process of urban planning and user-friendliness which the garden perfectly symbolizes. This project, started in 2001, is a milestone in a project which began in 1999 through the exchange of young musicians from Africa and Europe. It was followed by the enrichment of municipal activity in regard to music and expanded to the development of a municipal cultural policy in 2009, which will be reformulated according to the principles of Agenda 21 for Culture. A second Reemdoogo to the east of the urban area will balance the offering.



Le Reemdoogo, Jardín de la música

Intendencia de Ouagadougou
Burkina Faso

Le Reemdoogo (Jardín de la Música) nació de una concertación entre los jóvenes y la intendencia de Ouagadougou y la voluntad de esta última de responder a sus aspiraciones culturales. Esta concertación y el análisis de las prácticas culturales de los jóvenes, de tipo social y económico, pusieron en evidencia el predominio de la música y la danza. Para responder, la intendencia de Ouagadougou, eligió dotarse de un espacio que fuera un recurso, para mejorar el acceso de los jóvenes músicos a una educación artística y profesional y a empleos en el sector cultural: el Jardín de la Música Reemdoogo.

El objetivo era crear las condiciones para mejorar el acceso de los jóvenes músicos a los oficios de la música, basándose en un enfoque global de esta expresión artística. Se trataba también de contribuir a estructurar el campo profesional de la actividad relacionada con la música, profesionalizando los oficios relacionados con ella (productores, organizadores de conciertos, técnicos de sonido), creando una red de infraestructuras (salas, locales de ensayo) e implementando las estructuras de acompañamiento y promoción de la música (formación, festivales, semillero de empresas culturales, red de comercialización de fonogramas).

Al elegir la opción del Jardín de la Música, se trataba de explorar el lugar de la música en la construcción de la ciudad, no encerrarla sólo en el campo artístico, sino asociarla a un proceso de urbanismo y cordialidad simbolizado perfectamente por el jardín. Este proyecto iniciado en 2001, es una etapa de un proceso comenzado en 1999 a través de intercambios de jóvenes músicos de África y Europa que continuó con el enriquecimiento de la intervención municipal en materia de música y se amplió hacia la elaboración de una política cultural municipal en 2009, que será reformulada según los principios de la Agenda 21 de la cultura. Un segundo Reemdoogo al este de la aglomeración va a equilibrar la oferta.